

**ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE  
DE LA FRANCOPHONIE**

**LA  
PLÉIADE**

**ORDRE  
DE LA  
FRANCOPHONIE  
ET DU  
DIALOGUE  
DES CULTURES**

**COMPLEXE TOURISTIQUE LE VILLAGE  
LE 17 AOÛT 1996**

## **L'ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE DE LA FRANCOPHONIE (APF)**

Créée à Luxembourg en mai 1967, l'Assemblée parlementaire de la francophonie (APF) réunit des délégués de 50 sections issues de Parlements d'Afrique, d'Amérique, d'Asie et d'Europe. Elle constitue l'Assemblée consultative de la francophonie.

Lien démocratique entre les institutions et les peuples de la francophonie, elle est un lieu de débats, de propositions et d'échanges d'information sur tous les sujets d'intérêt commun à ses membres. Elle engage et met en oeuvre des actions dans les domaines de la coopération interparlementaire et du développement de la démocratie.

En plus de contribuer au rayonnement de la langue française ainsi qu'au développement et à la connaissance réciproque des cultures et des civilisations qui en font un usage habituel, ses actions visent à favoriser la coopération et à renforcer la solidarité dans le respect du droit au développement, de même qu'à promouvoir la démocratie et les droits de la personne, plus particulièrement au sein de la communauté francophone.

La section de l'Île-du-Prince-Édouard de l'APF a été fondée en 1995 et est maintenant présidée par monsieur Robert Maddix, membre de l'Assemblée législative.

☆☆☆☆☆☆☆☆

## **THE ASSEMBLY OF FRENCH-SPEAKING PARLIAMENTARIANS (APF)**

Founded in 1967 in Luxembourg, the Assembly of French-speaking Parliamentarians (APF) brings together delegates from 50 sections of parliaments in Africa, America, Asia and Europe, and constitutes the Advisory Assembly of the French-speaking world.

The APF serves as a democratic link between Francophones and their institutions and as a forum for debate, information exchange and identification of initiatives on issues of common interest to French-speaking parliamentarians. It initiates and implements actions in the areas of interparliamentary cooperation and democratic development.

Besides contributing to the development of the French language as well as to the growth and mutual understanding of the cultures and civilizations who use it on a regular basis, the purpose of the APF is to promote cooperation and strengthen solidarity while respecting the right to development. The APF also promotes democracy and human rights, especially within the Francophone community.

The Prince Edward Island section of the APF was founded in 1995 and is presently chaired by Mr. Wilfred Arsenault, member of the Legislative Assembly.

## **ORDRE DE LA PLÉIADE**

« LA PLÉIADE,  
ORDRE DE LA FRANCOPHONIE  
ET DU DIALOGUE DES CULTURES »

est l'ordre de l'Assemblée  
parlementaires de la francophonie.  
À vocation internationale, elle est destinée à reconnaître  
les mérites éminents des personnalités  
qui se sont distinguées en servant les idéaux  
de coopération et d'amitié de l'APF.



« LA PLÉIADE,  
ORDRE DE LA FRANCOPHONIE  
ET DU DIALOGUE DES CULTURES »

is an order created by the  
Assembly of French-speaking Parliamentarians.  
This international award  
recognizes the accomplishments of those who have  
distinguished themselves by promoting  
the cooperation and friendship  
ideals of the APF.

## **DÉCORATION DE LA PLÉIADE**

### **GRADE DE GRAND OFFICIER**

Nancy E. Guptill  
Joseph A. Ghiz

### **GRADE D'OFFICIER**

Robert Maddix  
Léonce Bernard

### **GRADE DE CHEVALIER**

Angèle Arsenault  
Georges Arsenault  
Florence Hardy

## NANCY E. GUPTILL

Nancy Guptill est diplômée de l'École de radiothérapie de l'hôpital Victoria General. Elle y reçoit son diplôme de technologiste en 1961.

Madame Guptill prend une part active dans la ville de Summerside. Elle est ancienne présidente du club Kinette et membre du conseil d'administration du Centre de développement pour adultes de Summerside. Elle est élue au conseil municipal de Summerside en 1982 et réélue en 1985.

Nancy Guptill est élue pour la première fois comme députée libérale de l'Assemblée législative pour la cinquième circonscription du comté de Prince le 14 septembre 1987, lors d'une élection partielle. Elle siège aux comités permanents pour les Comptes publics et la Pêche, l'Industrie et le Tourisme, et la Main-d'oeuvre. Elle est réélue lors de l'élection provinciale de mai 1989 et nommée ministre du Tourisme et des Parcs. Le 14 novembre 1991, madame Guptill est nommée ministre de la Main-d'oeuvre et ministre responsable du Statut de la femme. Elle est réélue lors de l'élection provinciale de mars 1993 et nommée présidente de l'Assemblée législative.

Madame Guptill est également membre de l'Association parlementaire du Commonwealth. En 1994, elle est présidente du *Commonwealth Women Parliamentarians Group* (Association parlementaire des femmes du Commonwealth).

Nancy Guptill est présidente honoraire de la section de l'Île-du-Prince-Édouard de l'APF.



Nancy Guptill graduated from the Victoria General Hospital School of Radiotherapy as a technologist in 1961.

Ms. Guptill has been active in the city of Summerside. She is a former President of the Kinette Club and a member of the Board of Directors for the Summerside Adult Development Centre. She was elected to the Summerside Town Council in 1982 and then re-elected in 1985.

Nancy Guptill was first elected as Liberal member of the Legislative Assembly for 5th Prince on September 14, 1987 in a by-election. She served on the Standing Committee for Public Accounts and Fisheries, Industry and Tourism, and Labour. She was re-elected in the May 1989 Provincial Election and appointed Minister of Tourism and Parks. On November 14, 1991 Ms. Guptill was appointed Minister of Labour and Minister Responsible for the Status of Women. She was re-elected in the March 1993 Provincial Election, and appointed Speaker of the Legislative Assembly.

Ms. Guptill is also a member of the Commonwealth Parliamentary Association. In 1994, she was President of the Commonwealth Women Parliamentarians Group.

Nancy Guptill is the Honorary Chair of the Prince Edward Island section of the APF.

## JOSEPH A. GHIZ

Né à Charlottetown à l'Île-du-Prince-Édouard en 1945, Joseph Ghiz obtient un Baccalauréat en administration et un Baccalauréat en droit de l'Université Dalhousie ainsi qu'une Maîtrise en droit de l'Université Harvard. En 1987, il est récipiendaire d'un Doctorat honorifique en droit de l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard.

Monsieur Ghiz est élu en tant que membre de l'Assemblée législative pour la sixième circonscription du comté de Queens de même que chef de l'Opposition, lors de l'élection générale de 1982. Il est réélu lors de l'élection générale de 1986, et prête serment comme Premier ministre et président du Conseil exécutif cette même année. Joseph Ghiz est élu pour un deuxième mandat comme Premier ministre en 1989.

Comme Premier ministre et ministre responsable des Affaires francophones, Monsieur Ghiz appuie le développement de la première Politique des services en français qui vise à améliorer la prestation des services à la communauté acadienne et francophone. En 1993, il reçoit la Médaille Léger Comeau de la Société nationale de l'Acadie, en reconnaissance de sa contribution à la mise en valeur des Acadiens et des Acadiennes de l'Île-du-Prince-Édouard. Son dévouement incessant envers la promotion du bilinguisme sur la scène nationale et provinciale est remarquable.

Suite à son retrait de la vie politique, Joseph Ghiz est doyen de la Faculté de droit de l'Université Dalhousie de 1993 à 1995. Il est présentement Juge de la Cour suprême de l'Île-du-Prince-Édouard.



Born in Charlottetown, Prince Edward Island in 1945, Joseph Ghiz received his Bachelor of Commerce and Bachelor of Law degrees from Dalhousie University, as well as his Masters of Law degree from Harvard University. In 1987, he received an honorary Doctor of Laws degree from the University of Prince Edward Island.

Mr. Ghiz was first elected as member of the Legislative Assembly for 6th Queens as well as Leader of the Opposition in the 1982 general election. He was re-elected in the 1986 general election, and sworn in as Premier and President of the Executive Council that same year. Joseph Ghiz was elected for a second term as Premier in 1989.

As Premier and Minister responsible for Francophone Affairs, Mr. Ghiz supported the development of the first French Services Policy of the Prince Edward Island Government which sought to improve the delivery of services to the Francophone and Acadian community. In 1993, he received the *Médaille Léger Comeau* (Léger Comeau Medal) from the *Société nationale de l'Acadie* (National Acadian Society), in recognition of his contribution to the development of the Acadians of Prince Edward Island. His constant dedication to the promotion of bilingualism at the national and provincial level was outstanding.

Following his retirement from political life, Joseph Ghiz was named Dean of Law of the Dalhousie Law School from 1993 to 1995. He is presently a Judge of the Supreme Court of Prince Edward Island.

## ROBERT MADDIX

Né à Urbainville à l'Île-du-Prince-Édouard en 1960, Robert Maddix fait ses études en administration et en tourisme.

Monsieur Maddix travaille avec ardeur au développement de sa communauté. Il est employé par Jeunesse Acadienne Ltée de 1980 à 1987 où il occupe divers postes; il commence comme agent de développement et il devient plus tard directeur administratif. Robert Maddix est président du Comité régional des Jeux de l'Acadie de l'Île-du-Prince-Édouard de 1988 à 1992. Vers la fin de 1990, il est agent de liaison pour la Société Saint-Thomas-d'Aquin, organisme porte-parole des Acadiens et des francophones de l'Île, pendant un an environ. Il est également agent de développement touristique au ministère du Tourisme, des Parcs et des Loisirs pendant quatre ans environ. En 1992, monsieur Maddix devient président-fondateur du Club Richelieu Évangéline. En 1995, il coordonne le premier Festival mondial de danse de l'Île-du-Prince-Édouard, poste qu'il reprend en 1996.

En tant que membre de l'Assemblée législative de l'Île-du-Prince-Édouard pour la troisième circonscription du comté de Prince depuis 1993, Robert Maddix fait partie de divers comités : le Comité permanent en matière de privilèges, de règlements et de projets de loi privés, le Comité permanent des affaires provinciales et de l'environnement, le Comité spécial des comptes publics et le Comité consultatif communautaire.

Robert Maddix est président de la section de l'Île-du-Prince-Édouard de l'APF depuis 1995.



Born in Urbainville, Prince Edward Island in 1960, Robert Maddix studied Business and Tourism.

Mr. Maddix has always worked fervently for the development of his community. From 1980 to 1987, he held various positions while working for *Jeunesse Acadienne Ltée*; he started out as Development Officer and then became Executive Director. Robert Maddix was the President of Prince Edward Island's regional committee for the *Jeux de l'Acadie* from 1988 to 1992. He became Liaison Officer for the *Société Saint-Thomas-d'Aquin*, the provincial association for Island Francophones and Acadians, for approximately one year at the end of 1990. He was also Tourism Development Officer for the Department of Tourism, Parks and Recreation for nearly four years. In 1992, Mr. Maddix was the founding president of the *Club Richelieu Évangéline*. He coordinated the first Prince Edward Island World Dance Festival in 1995, a position he accepted again in 1996.

As a member of the Legislative Assembly of Prince Edward Island for 3rd Prince since 1993, Robert Maddix serves on various committees: the Standing Committee on Privileges, Rules and Private Bills; the Standing Committee on Provincial Affairs and the Environment; the Standing Committee on Public Accounts; and the Community Consultative Committee.

Robert Maddix is President of the Prince Edward Island section of the APF since 1995.

## LÉONCE BERNARD

Né à Abram-Village à l'Île-du-Prince-Édouard en 1943, Léonce Bernard reçoit une formation en administration et devient ensuite le premier gérant de la Caisse populaire Évangéline en 1970.

Monsieur Bernard participe activement au développement communautaire de la région Évangéline. Il est ancien président du village de Wellington et ancien directeur du Conseil scolaire de langue française. En 1994, le Conseil de la langue française du gouvernement du Québec lui décerne « l'Ordre des francophones d'Amérique » pour son engagement envers sa communauté.

Léonce Bernard se dévoue aussi entièrement au mouvement coopératif de sa région. Il croit fermement que les communautés de l'Île-du-Prince-Édouard peuvent profiter de ce mouvement et c'est pourquoi il cherche à en faire la promotion. Il est président-fondateur du Conseil de la coopération de l'Île-du-Prince-Édouard. Il représente sa province auprès du Conseil canadien de la coopération de 1978 à 1985 et depuis 1992; il en devient trésorier en 1993. En 1987, il est récipiendaire du prestigieux « Ordre du mérite coopératif ».

Monsieur Bernard est élu pour la première fois comme député libéral pour la troisième circonscription du comté de Prince lors d'une élection partielle en 1975. Il est réélu lors des cinq prochaines élections générales. Il devient membre du Cabinet à titre de ministre de l'Industrie en 1986, et ministre responsable des Affaires francophones en 1989. Monsieur Bernard devient ensuite ministre des Affaires communautaires et culturelles et ministre des Pêches et de l'Aquaculture.

Suite à son retrait de la vie politique, Léonce Bernard reprend la gérance de la Caisse populaire Évangéline en 1993.



Born in Abram's Village, Prince Edward Island in 1943, Léonce Bernard studied Business, and then became the first manager of the Evangeline Credit Union in 1970.

Mr. Bernard is actively involved in the development of the Evangeline area. He was President of the village of Wellington as well as Director of the French Language School Board. In 1994, he received the *Ordre des francophones d'Amérique* (Order of North American Francophones) from the *Conseil de la langue française du gouvernement du Québec* (French Language Council of the Quebec Government) for his community involvement.

Léonce Bernard is also very dedicated to the cooperative movement in his area. He strongly believes that it can benefit the communities of Prince Edward Island, and therefore ensures its promotion. He was founding president of Prince Edward Island's Cooperative Council. He represented his province on the Canadian Cooperative Council from 1978 to 1985, and again since 1992; he has been Treasurer of the Council since 1993. He was the recipient of the prestigious "Cooperative Order of Merit" in 1987.

Mr. Bernard was first elected as Liberal member of the Legislative Assembly for 3rd Prince in a by-election in 1975. He was re-elected during the next five general elections. He became member of Cabinet as Minister of Industry in 1986 and Minister responsible for Francophone Affairs in 1989. Mr. Bernard was then appointed Minister of Community and Cultural Affairs, and Minister of Fisheries and Aquaculture.

Following his retirement from political life, Léonce Bernard once again became Manager of the Evangeline Credit Union in 1993.

## ANGÈLE ARSENAULT

L'auteure, compositrice et interprète Angèle Arsenault est née à Abram-Village à l'Île-du-Prince-Édouard en 1943.

Très jeune, elle joue du piano et de la guitare. En 1975, elle enregistre son premier microsillon, intitulé *Première*. Deux ans plus tard, elle connaît déjà le succès; *Libre* se vend à trois cent mille copies. Elle se hisse alors à la tête de tous les palmarès, gagne le coeur des Québécois et remporte un trophée Félix pour ce microsillon. Elle enregistre, en 1979, *Y'a une étoile pour vous*, un album qui jouit d'une certaine popularité et dont la chanson titre devient un classique.

À l'été 1988, Madame Arsenault, en compagnie de la comédienne Viola Léger, présente le spectacle de chansons et de poésie « Éloises et Étoiles ». Au cours des années, on la voit à la télévision souvent comme chanteuse mais aussi comme comédienne dans le téléroman *Au nom du père et du fils*, ainsi que dans les séries pour enfants *Alphabus* et *Sesame Street*. Elle collabore d'ailleurs toujours avec cette dernière émission.

Elle relève un nouveau défi en 1992 lorsqu'elle interprète les chansons de La Bolduc dans le spectacle « Bonjour Madame Bolduc ». Celui-ci est présenté en Ontario, au Québec, dans les Maritimes et en France.

Elle nous montre sa joie de vivre et son amour pour l'Acadie sur un nouvel album intitulé *Transparente* en 1994, après une absence sur disque de plusieurs années.

Angèle Arsenault compose diverses chansons pour enfants lors de sa tournée dans les écoles de l'Ontario au printemps 1995 et elle continue d'explorer ce milieu. Tout récemment, elle décide de retrouver ses racines acadiennes en retournant à sa province natale, après avoir vécu au Québec pendant de nombreuses années.



Singer-songwriter Angèle Arsenault was born in Abram's Village, Prince Edward Island in 1943.

She learned to play the piano and the guitar at a young age. She recorded her first album entitled *Première* in 1975. Two years later, she was already successful; sales for her record *Libre*, reached 300,000. Her songs were at the top of the hit parade; she had captured the hearts of many Québécois and won a Félix award for that album. In 1979, she recorded the popular album *Y'a une étoile pour vous*, with the title song becoming a classic.

During the summer of 1988, Ms. Arsenault, along with actress Viola Léger, presented the musical revue *Éloises et Étoiles*. Over the years, she made television appearances not only as a singer but also as an actress on the serial drama *Au nom du père et du fils*, as well as on the children's television shows *Alphabus* and *Sesame Street*. She still collaborates with the latter.

She accepted a new challenge when she performed La Bolduc's songs in the production *Bonjour Madame Bolduc* in 1992. The show toured Ontario, Quebec, the Maritimes and France.

After being away from the record scene for several years, she recorded another album in 1994 entitled *Transparente*, expressing her *joie de vivre* and her love for Acadia.

Angèle Arsenault composed various children's songs while touring schools in Ontario during the spring of 1995 and she still continues to explore this area. More recently, she decided to return to her native province, back to her Acadian roots, after having lived in Quebec for many years.

## GEORGES ARSENAULT

Né à Abram-Village à l'Île-du-Prince-Édouard en 1952, l'ethnologue et historien Georges Arsenault détient un Baccalauréat en sciences politiques de l'Université de Moncton et une Maîtrise ès arts en « Arts et traditions populaires » de l'Université Laval.

Depuis 25 ans, Monsieur Arsenault se consacre à recueillir des anciens, les traditions orales acadiennes tout en menant des recherches approfondies sur l'histoire de la communauté acadienne de l'Île-du-Prince-Édouard. Plusieurs publications ont découlé de ces recherches dont *Complaintes acadiennes de l'Île-du-Prince-Édouard* (1980), *Les Acadiens de l'Île : 1720-1980* (1987), *Par un dimanche au soir. Léah Maddix, chanteuse et conteuse acadienne* (1993) et *Guide historique de la région Évangéline* (1994). Il contribue aussi de nombreux articles à plusieurs revues notamment *Les Cahiers de la Société historique acadienne*, *The Island Magazine*, *Dictionnaire biographique du Canada* et *La Petite Souvenance*. Monsieur Arsenault est le rédacteur-fondateur de cette dernière revue, publiée de 1979 à 1986.

Au cours des années, Georges Arsenault est membre actif de nombreux organismes. Il assume, entre autres, la présidence du Festival acadien de la région Évangéline, de la Société historique acadienne de l'Île-du-Prince-Édouard et du Comité du centenaire du drapeau acadien.

Monsieur Arsenault oeuvre pendant cinq ans dans le domaine culturel comme employé de la Société Saint-Thomas-d'Aquin avant de passer, en 1982, à l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard à titre de professeur invité en Études acadiennes. Depuis 1986, Georges Arsenault est à l'emploi de la Société Radio-Canada où il anime l'émission quotidienne *Bonjour Atlantique*, édition Île-du-Prince-Édouard.



Born in Abram's Village, Prince Edward Island in 1952, ethnologist and historian Georges Arsenault has a Bachelor's degree in Political Sciences from *Université de Moncton* and a Master's degree in Arts (Folk art and traditions) from *Université Laval*.

Mr. Arsenault has been collecting oral Acadian traditions from his elders, as well as doing thorough research on the history of Prince Edward Island's Acadian community for the past 25 years. Several publications have resulted from this research including *Complaintes acadiennes de l'Île-du-Prince-Édouard* (1980), *Les Acadiens de l'Île : 1720-1980* (1987), *Par un dimanche au soir. Léah Maddix, chanteuse et conteuse acadienne* (1993) and *Guide historique de la région Évangéline* (1994). He also wrote many articles for magazines such as *Les Cahiers de la Société historique acadienne*, *The Island Magazine*, *Dictionnaire biographique du Canada* and *La Petite Souvenance*. Mr. Arsenault was the founding editor of the latter, which was published from 1979 to 1986.

Over the years, Georges Arsenault has been an active member of many organizations. He was President of the Acadian Festival of the Evangeline area, of Prince Edward Island's Acadian Historical Society, and of the Centennial committee for the Acadian flag.

Mr. Arsenault worked in the cultural field for five years as an employee for the *Société Saint-Thomas-d'Aquin*, before becoming a visiting professor of Acadian Studies at the University of Prince Edward Island in 1982. Since 1986, Georges Arsenault has been the host of the Prince Edward Island edition of Radio Canada's daily show *Bonjour Atlantique*.

## FLORENCE HARDY

Née à Drummond au Nouveau-Brunswick, Florence Hardy fait ses études en secrétariat, en administration municipale et en informatique. Elle déménage à l'Île-du-Prince-Édouard en 1973.

Madame Hardy, voulant conserver la langue française à l'Île-du-Prince-Édouard, fait une contribution remarquable à la gestion scolaire. Elle est présidente du Comité de parents pour une éducation française à Summerside de 1981 à 1988. Ces parents contestent la constitutionnalité de la loi scolaire de l'Île-du-Prince-Édouard et grâce aux efforts inlassables de Madame Hardy, les francophones de l'Île obtiennent la gestion de leurs écoles.

Florence Hardy est coordonnatrice à La Société éducative de l'Île-du-Prince-Édouard de 1991 à 1994. Pendant ce temps, elle aide à l'établissement du premier centre de formation en français pour adultes à l'Île-du-Prince-Édouard; celui-ci ouvre ses portes à l'automne 1994.

Madame Hardy est très active au sein de la communauté francophone de l'Île-du-Prince-Édouard. Elle est membre du Conseil d'administration de la Commission nationale des parents francophones de 1987 à 1989. En 1991, elle participe à la Conférence d'études canadiennes du Gouverneur général en Colombie-Britannique. Elle est présidente et trésorière du Comité consultatif des communautés acadiennes de 1988 à 1992, trésorière de l'Association du Musée acadien incorporé de 1987 à 1994 et membre du Conseil scolaire provincial de langue française de 1990 à 1994.

Florence Hardy demeure à Dieppe au Nouveau-Brunswick depuis 1994.



Born in Drummond, New Brunswick, Florence Hardy studied secretarial sciences, municipal management and data processing. She moved to Prince Edward Island in 1973.

In her efforts to preserve the French language in Prince Edward Island, Ms. Hardy made an outstanding contribution to school administration. From 1981 to 1988, she was President of the parent committee for French education in Summerside, contesting the constitutionality of Prince Edward Island's Schools Act. With Ms. Hardy's unrelenting efforts, Island Francophones obtained the right to administer their schools.

Florence Hardy was Coordinator at *La Société éducative de l'Île-du-Prince-Édouard* (the Prince Edward Island Educational Society) from 1991 to 1994. During this period, she helped establish the first French language training centre for adults in Prince Edward Island, which opened in 1994.

An active person in the Francophone community of Prince Edward Island, Ms. Hardy served on the Board of Directors of the *Commission nationale des parents francophones* (National Francophone Parent Commission) from 1987 to 1989. In 1991, she attended the Governor General's Canadian Studies Conference in British Columbia. She was President and Treasurer of the Acadian Communities Advisory Committee from 1988 to 1992, Treasurer of the Acadian Museum Association from 1987 to 1994, and member of the French Provincial School Board from 1990 to 1994.

Florence Hardy has been living in Dieppe, New Brunswick since 1994.